English: Galatians

East Sentani: Galatians

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Galatians

### Chapter 1

**1** Reyae Paulus, Yesus re yebaei buhbaete yeubo kale, ro miyae yae rare eyeleiboi, Yesus, Allah here nolora waleungeboke Kiyae yae eleukeboke. **2** Na wanem, aka naei baeke naei Galatia yo yamne nekaube yo, rambele nembainye Yesusre hila rabo halaennele yo. **3** Onomi honomi, kolo-kolo maemae Ako Allah rena, Yesus Kristus rena aei wali einye, **4** Kristus aei mokoi kabei aerene hereke, eyae wali henare ema yarondere, bele Allah Naei kenare kokoke wanem bae yeuboke. **5** Allah nembai sele huba bam haei bambae bumane kolomanende. **6** Reyae faa yae bale, meyae hasale hele Allahre nukaungeboke, Kristus yae mare wali hena ikembe, bele yaere meyae moi bulaeungeboke homo fae ehire hakaungeboke. **7** Naei, sele homo fae ehi uhele, beleyaere ro mbe-mba yae Kristus re akho faeuko mare pulaeyembe - wabayembe. **8** Belene yae, meyae, namekai malaikat yobuma- yam buma yae, homo fae ehiyae mare kelemayembena, bele ro miyae re olomo emmiroronde! **9** Neyae mare bulayembe - wabayembe Kristus rena afoi faeu foi, olomo yae nembebonde. **10** Menaei jae ijoko erembe, reyae ro miyae rare ei molanatele yae mokorelere, Allah Naei kenare koye mekai jae mokorelere? Raei u maenggeuw bae mokalene, reyae Allah Naei yebaei bubaeibam. **11** Aka neai baeke naei, reyae kena kale meyae itayembombe, Yesus re ako-faeuko, ro miyae meyae yae emoloikoi. **12** Ro miyae mbai jae rare eweiko-ehuweikoi, namekai rare ekeleikoi, Yesus Kristus Nenaei jae Naei ako-feuko mokoukoboke itaeyeubokale. **13** Meyae raei wali mekai bere nekewale mataei sele. Reyae Yahudi ro miyea, na rabo halewate, Bele he Allahre hakainyeboke holore iwe - tasi koubamaele. **14** Raei hokolo uyau nolone, Yahudi maei nibi a re, reyae ewekokale, Raei yobe naeite nibi a, me hukhum reyae itayeubokale.. **15** Bele yaere, Allah na foi rare ehayeikoi, menakere kou bulu yahi bulune nekewale hee rare eleukoboke, namekai kaeneu kekore naei buyo-ayo re itebondere **16** Allah kena keukoke raei Wali einye naei hina fa hoi fa yakalaukoboke Yahudibam ro miyae re a foi-faeu foi eremi huwende, ro miyae ehire itayaeihaba eriyei. **17** Na wanem reyae Yerusalem yore ei, ro miyae ehi na yebaei bubaei yo ehubai koi, namekai reyae Arab kanire nahibi ekale betamo beufokale Damaskus yore mekale. **18** Ralo yakama name nekekokalemo, Kefas hubayeikote Yerusalem yore ekale, na bokone ya me bee orone mehaembai nekendekoke. **19** Na yebaei-bubaei mbai ehubayeikoi hele, bele yaere ro ehi naro Yakobus, Yesus naubake mbai mo hubayendekoke. **20** Allah bene reyae ahuwe roramale, rake Allah re ako faeuko molowale, amebam - karebaibam. **21** Beleramo reyae Siria kani re egwale, namekai Kilikia kanire ekale. **22** Beleyaere, belena ro miyae Yudea kanina Kristus re hila rabo halaete yo yae, rare onaitele. **23** Ro miyae huwate remo anggaei borowande, "Ro mbai bere holo, Yesusre namoita ohowate yore, mehinim bam iwe-tasi kouboumi yaere, mana Yesusre hila rabo halaenale, namekai Naei wali nibi a faue yae huweumi." **24** Beleneyae mana reyae meka kelaemaele rannda, Allahre buma kolainyele.

### Chapter 2

(Paulus Naei Kahiliwa Yae Be Isinainyeboke) **1** Ralo yakama me bee orone keli yaele nekaikokemo, reyae Yerusalemre yore ekale, Barnabasre Titusre rame yaweumibokale ekande. **2** Reyae ekale, Ako hubalo mando re ako faeuko Yahudibam ro miyaere eremi huwendere. Bele yaere reyae beyu beyeba yaele riya nekandekoke, raei kaliya mokowale nasombae enaibendeyaelene. **3** Titus Yunanina ro rambele nembainye ekende, bele yaere neyae Yahudi maei mamre ahi eleukoke. **4** Beleyaere, Yahudi ro holo mbai aei nolore ijoko - ijokoyo aei aka - baeke mekaijae yaeiboke mayeuboke, aere wabenaimehinde Yesus Kristusre hila rabo haleimiyannelera emabalendere. **5** Beleyaere, meyae naei kelere eyeiboi, ahele faeu-hele mai einyemo hononende. **6** Bele yaere, be yu - be yebare hebewate yo raei u bene nekeuke nambelebam, Ako hubalo mando nabe raubuleuboke, bele yore yae rare ehakoiboi hangga. **7** Bele yaere, na ijoke erewatebae, reyae Yahudibam nolore ukatele Naei ako faeuko huweikote ekale, Petrusyae ukanyele Yahudimaei nolone Naei ako faeuko huweikote eke. **8** Ako hubalo mandoyae Petrusre ela wake ikeunge Naei yebaei bubaeite yeuboke, Yehudimaei nolone mokowoye, bele Ako mbaijae rare ela wake ikeuke Naei yebaei bubaeite yeubokale Yahudibam ro miyae nolore ekale. **9** Yakobusyae, Petrusyae namekai Yohanesyae na u itayaeiboke Ako hubalo mando Naei yebaei-bubaete yeubokale, Barnabasre be yu beyebare hebewate bene me isinandekoke, wahendekoke, Barnabasre rambele Yahudibam yo nolore ale, Yakobusyae, Petrusyae namekai Yohanisyae Yahudimaei u nolone nekenate. **10** Hokolo name maere riyaimele, ommokombe wanemna, mai u nolo ukaikainya kou kalone nekeijate yore ei hawemmiyembe. (Petrus Na Una Kaloyae Paulus Roungeboke) **11** Bele yaere, Kefas Antiokhia yore meke he, reyae Paulus a na yakalayae yarewanale, mekanebam, Kefas asasi kokoke aerene. **12** Nanemam Yakobusre holona emeiheyae, Kefas Yahudibam yo yaele hamam nembainye anayeke. Beleyaere, Paulusre holona yo mekate he, Kefas ukeiboke namekai bele riyara weeke. **13** Yahudi ehiyo, Kefas bele umekai himi keleubokene barainyeboke, namekai Barnabas bele umekai himi ranne mekuke. **14** Reyae erewamaelebae, na wali ako faeuko nehalera wekate, belene reyae Kefasre ra ro miyae ranne a elahele yae ukanale, "Weyae Yahudina ya, wa wali Yahudimaei mekai hareinyebo, mehaemekai Yahudibam yore waeli baemae Yahudire inyaibondere?" **15** Meyae Yahudi ro miyae yae honaimokoke nekande, ro miyae u mekai himire mokoijate yo bamba. **16** Bele yaere, meyae maetei nekande, ro miyae u foi wa foite mokaube yo, bele ahelere eleikoi sangga, ma hila rabo Kristus Yesusre einye, bele aerene Kristus Yesusre einye meyae nehaleyae elandekoke. Bele mekainye, Hukum Taurat mokaube aerene mare ahelere eleikoi sangga! **17** Beleyae, menaeija nekande aerene u mekai wa wamekai haraennela na helere imabondere Kristusre eita maere nahele ungaimile. Kristure eita wali hubayemakonde. Bele mekaine, Kristus Na wali neke woyene himi moyae mokoweke? Nana hele Kristus Na wali bele wanenbam. **18** Bele wanemna, raei bu nibi a nibi mokokokale horoubokalena, benem renaijae foi eremombondena, reyae Musarena mambae asasi kokokale. **19** Bele aereneyae, belemam buleungebokale, Akore wali einyemo nekerendere. **20** Bele neyae Kristus waerensinde mende raei wali einye nekende, namekai rake wali nekale u melemre yeubokale, rembaibam Kristusyae menensinde raei wali einye nekende. Na wanem rake wali nekale hila rabo Akore einye, rare buhae heukene, Neyae raei aerene oki rileuboke. **21** Akorena a foi faeu foi reyae moi ebuleiboi, bele mam einye a hele nekendena Kristus na igwau rileuboke, monye baleinggonde!

### Chapter 3

(Wali Hameiko-Hameiko A ) **1** Aka naei baeke naei, Galatia yone nekaube, meyae onaeube? Yesus Walilo henalo mai ijoko bene ohaline habaeikoke. **2** Reyea mare a mbai hinerensimbere, meyae hila rabo Taurat walora halaeungele, Allah Naei Roh mare ikembere halaeungele? **3** Makane meyae onaeube? Meyea Allahre Roh walora wali neme henggelem raungehike, mekane mana mai u elaeyae wali himalonnobombere kaube? **4** Mehae mekai meyae a foi faeu foi te ehakoinya, bele yoni-yoni hubawaugele, nemene ikainyemo inyaibonde. **5** Maehea mekai, meyae Taurat re, itayaeubokene ha eme mai u nolone mokaubene-mai hila rabo haleugele wanembae bele eha eme mokowaube? **6** Abraham rena mekai, Allahre nehale yae eleukokene wali himaloungeboke, me beaungeboke. **7** Meyae itaea yembombe, Allah na eleyere hilarabo haleijabe ro miyea yae Abraham re orona mena yo yae me baemmobonde. **8** Allah re homofeane keleume, Yahudi ro miyea bam na eleyere hila rabo halaeinyelene me baeumiboke, bele yaere Abrahamre na yoboloyae a ukeunge, "Waei eita, rake kanina kelana ro miyea onomi fokha hubanayende." **9** Ro miyae, hila rabo halaeinyele yo yaele Abraham yaele, nembainye onomi fokha enaijaronde. **10** Taurat re hakainyeboke mokate yo Allah yae olomo nemmibonde, haubinebam Allah re homofae ne rake mekai jae moloukoke, "Taurat re mokaite a nemene na nibi-nibi ehakoiboi kiyea re, Allah yea olomo nemmibonde." **11** Mana nayakala hele yaeuboke, Tauratre mokaungelo yo mare Allahre bene nehalere eleikoi sangga, "Ro miyae nahalere nekate yo na rabo halaeitanne wali nekate." **12** Bele yaere me u mokande, hila rabo halaende yaele Taurat yaele bannele am. "Ro miyae Tauratre mokainyele yo na wali bele einye nekeijate." **13** Tauratne moloukoke, "Ohaline hereye ro olomo nainyeboke, bele yaere Kristus aei aerene oki rileuboke, Tauratre horouboke. **14** Yesus Kristus rake eha mokouboke, Yahudi bam ro miyae nemene hila rabo Naeinya wali hena, kole-kole maemae emahubayende. (Allah Na Ahuwe Rorowounge Yaele Taurat Yaele) **15** Aka naei baeke naei, yaya walina nekeijannde a mekai jae haberebondere: Ro mbai a nuleibiyoyera, ro ehi yae ohoroiboi hangga, na wanem ebaraiboi hangga. **16** Mana Allah yae Abraham re orona mena a nuleumiboke, naei oro na mena helem hurende maei a yae eleukoke. Allah rake mekai eleikoi, "...waei orona mena yo yae. " ....waei orona mena ra," Yesusre a yae eleukoke. **17** Rake niyea me yea itea yembombe, Allah na bemere hele Abraham re rake are heteungokoke, ro miyae ehi yae ehobeiboi hangga, bele nuleungeboke a ro miyae ehiyae ehobeikoi hangga hangga **18** Haubihi nebam, Allah neai wali himalainyeboke yo yea me baemmilena wali nibire eyei, bele yaere Allah na hila rabo rannda Abraham re rake a heteungokoke. **19** Mekane Tauratne moloukoke? Tauratne rake aerene moloukoke, Abraham re nuleungeboke a eyae asasi kandekokene. Allah Na u mokoi jae Taurat ekaimokate. **20** Walore bennehande ro, ro mbaitemo bam, na nahale hele Allah nembai. **21** Bele mekainya, Taurat yaele Allah are nuleuboke yaele kikine bonoikoke? Bele mekaibam! Taurat wali nibi yae weume, a hele faeu hele yae keleume. **22** Allah re homo fae yae aere ele neumeboke, rake kani kela na ro miyae nemene himire nebamre kelene nekate, Allah Na are nuleuboke a belene wali hena Kristus Yesusre eita ema yaronde. **23** Aei hila rabo ehubayeikoi he, eyae Taurat eleye mekainye nekandeke, belene Yesus meke aei hila rabo ikeume. **24** Belene, Taurat yae meke ele neumoboke, Yesus meke aei hila rabo Naere halaennele ne hale yeuboke. **25** Mana aei u rabo halei jaele yaendeboke, belene yae Taurat eleyere moi bulennebombe. **26** Yesus Kristus naei a eleyere hila rabo haleungena meyea Allah re kelu omi me baenebombe. **27** Meyae Yesus Kristus re hakaungelene bu kolaeinggokombe. **28** Bele wanemna, meyae Yahudi ro miyae, Yunani ro miyae kaye emoijae, Yesus Kristus mekene meyae mbaite yembombe. **29** Meyea nahele Kristus re holona yona, meyae Abrahamre orona mena ro miyaena, are nuleuboke meyae ensubayembe.

### Chapter 4

**1** Rake mekai jae ahuba arunerebondere, ro mbai herendena, naei hambum hambum honate, na kelu benare nukei biyounge. Rake kelu fa na kendingna, bele kelufa na wali nekende aei u mokoi jaele nehangga mbai. Nehalehele na akorena hambum-hambum nemene naei mo. **2** Na wali kaya einyemo nekende, kabam yembonde namekai naeko ehe konnekonde. **3** Bele mekai mbai aei wali, eyae bulo walobore bammile. **4** Allah Naei ya merau raungehike yembonde ya, miyae maengge maei kou bulu yahi bulura mende yakalambonde Fa, Taurat eleye wali mekai jae nekende. **5** Yesus meke, Taurat kelene nekande yore onomi ikeume, Naei Kelu omi yae me baeumiboke. **6** Eyae nanemene Allah re kelu omire yaende bokene, Allah meke Naei Roh aei u einye aungeboke, eyae Nare a bannele, Abba, ya Bapa. **7** Belene yae meyae Naei u mokoi bam, Naei kelu omire yaeubokaube. Eya yebaei bu baei yo bam, naei sele eyae Allah re kelu omire yaendeboke. (Bulo Walobo Yae Mare Ewabeijae) **8** Na bere meyae Allahre ro oroiboi, meyae bulo walobo maei einye nekewaube. **9** Mana mekaube Allahre ro raungebokena, na wanem Allah mare ro rombokembe, bele yaere meyae baeubokaube bulo walobo re baumile? **10** Yahudi maei ya kabam, okone, ralo yakamane meyae mataei mo mokaube! **11** Reyae buhae hokoike, mai aerene ra mene nibi bu nibi mokokokale haubibamre benayende. **12** Aka naei baeke naei, reyae riyamale, raei wali mekai jae nekembere, mekanebam, reyae namekai mainya u mekai jae rokale nekale. Meyae rare u mekai himi ekeleiboi ja. **13** Meyae bene nekayembe ha, na bere hele mare a foi beme hele a foi faeu foi mare hubamale he, eha pulo raune koubale. **14** Raei una eha bolo hubawanale, mare umali mekai jae hubawaungele, bele yaere meyae rare enukeiboi. Bele yaere meyae rare Allahre u mokoi wanem bae mokowaukele, namekai Yesus Kristus Naei u mekai mbai erewaukele! **15** Mehae mekai jae kole-kole maemae maei u ne hubawaungele? Mai foi mokowaukele reyae ahubare huwele, namekai mai ijoko reyae keleikole yaroikole, meyae rare a ewei. **16** Mana a foi faeu mare wamalene rare yokeijo yae me baeukele? **17** Ro miyae ehi afoi faeu foi ehire huwai mile yo, a nehale mekai mekai mare hungayembe, bele mali kena re reungatere, bele yaere u bere nebam ba na waline mae-mae nele. Neyae heeyae dolate membele rambele ra. **18** Na doi sele ya, hambum doi temo mai u bene nekeyembe, bele yae mokom reyae mambele nembainye enekei hei yae. **19** Kelu naei omi naei foi, mai aerene benem ra u nebam hee hubanale, Raei u naei mekai rele rende, Kristusre u mekai wa mekai mai u ne hikaembonde miyae mbai fare honondere mekai ra u hubanale. **20** Reyae kena kabam hele kale, mai nolo u kakainye nembainye nekemalere, mekanebam, reyae a namekai yae mare ukembe bele yeare reyae meka yae ukembe bam (Hagarre Sarare Wanem Bae) **21** Kristus aere onomi ikeume. Beleneyae eyae nehale ro miyae onomi mekai jae nekemale. U kaya hebemale, onomi yae mo nekemale, Ro miyae ehiyae ewasi jae eyae bulo walobo me kelee u kelee ne nekemale yaele? **22** Rake a wamalere, kaya foi jae hebembe, Musa rake mekai jae mo eleukoke Abraham na keluwa bee, kelu fa mbai nenake bae Abrahamre yebaei bubaei miyae, bele yaere kelu fa mbai nenake Allahre me kele keleena miyae. **23** Kelu nake miyae Abrahamre me kelee ne nekeweke kaye nasom mekai nenake, bele yaere kelu Allahre me kelee na nekeweke miyae, na kelu honoke Allah yae nenaei jae ukeunge honoke. **24** Rake ahuba mekai arunei bokale huwamale namekai miyae **25** Miyea bee, rake niyae Hagar Sinai homunggae mekai Abraham re yebaei bubaeite nekeweke, Yerusalem yone na kelu onu hononayende. **26** Yebaei bubaeite nekeweke, bele yaere Yerusalem surgana kaye, Yerusalem Allahre me kelee u kelee na kiyae, bele neyae aei nake miyae. **27** Homo fae ne Yesaya rake wanem moloukoke, "Wa u ba kiho miyae, kelu omi ohonoi mo nekeyae kiyae, rei mai jae koi, fa hiyaunge buhae hubanae mekai roko mbai ehubasi kiyae rei mai me foka yae hayaeinya, mekanebam, kihone na molo ebim fem nukeunge boke miyea, kelu omi helem hononggonde, rone nekeye kiyaere kelu omi bam nekenggonde." **28** Aka naei baeke naei, meyae nahemene Allahre kelu omi mo, Allah yae eleu meboke, Ishak re eleuboke wanem. **29** Bele yaere Ismael yae Ishak re weitasi kowngeke, bele mekai rake hee. **30** Allahre homofaene rake mekai eleye, "Yebaei bu baei maenggena fa yaele hukeimihi eibale! Mekamebam, Yebaei bubaeitena fa naeko mokongehake hambum neyae eyarakoi sangga, bele yaera Abraham re me kekee na miyae na kelu bele hambum hambum yaronggonde. **31** Aka naei baeke naei, eyae Hagarre kelu imobam, eyae Musare me kelee na ro miyae re yeandeboke nekande.

### Chapter 5

**1** Kristus meke aere onomi ikeume, belene yae, Naei yebaei bubaeite yaendeboke, benem moite eijae nekemayende **2** Raeinya a wamale foi jae borombo, Reyae Paulus, mare wamale ro u huba folaikokere meyae hakombombena, Kristus na foi mare mokowombe nemene mebaei bam yeuboke. **3** Raeye benem mare wamale, hinye yae ro u huba nainyehake re hakombendena bele yo Taurat a eleyene hakainyeboke. **4** Taurat a eleyene mai wali hakaungeboke na, mai wali Kristusre ra wekaube, namekai kole-kole maemae, onomi honomi mai waline enekeyei. **5** Waeinya Roh yaele, maeinya hila rabo yaele, meyae nekande rakaende. **6** Yesus Kristusre einye, ro u huba folaimile yaele, ofoloi jaele, monye balengonde. Hila rabo Yesusre halenneleyae onoi roumale. **7** Na bere Yesus Kristus mare kaenenggokombe wali nibi ikembe, bele yare hinye yae mare ahembe? **8** Kristus yae mare kaenenggokombe bele u mekai Neyae omokoiboi hangga. **9** Mare wabeyembe yo ragi wanem bae a arunere bondere, ragi kending ken sele yae tepung kabam aleiboyate, bele ragi yae tepung nemene weye kabam yeibiyoye. Bele mekai mbai a faeu wabayembe, mai u benene eyesi hangga. **10** Hinye yae mai u bene wabene nebam mokonembena. Reyae bele ro miyae re ehe bukulu itemile. **11** Bele neyae aka naei baeke naei, mekane reyae ro u huba folate a yae ro miyae ehire huwamaele, mekane rare a waukele? Bele mekainya, Yesus ohaline habaeikoke, me baeibam yembonde. **12** Raei rabo halaele, ro miyae mai u benere bulaeyembe yo, mai jemaat nalora enaibalende. **13** Aka naei baeke naei, Allah mare kaenengge kombe ro miyae emere yaeubokaube. Bele yaere bele ro miyae eme yaubokeyae, hambum-hambum waei kena hului jae emokoyei jae. Bele yaere ro miyae ehire kena buhae yae hemmiyembe mokomembe. **14** Meka nebam, HukumTaurat ne moloukoke a faeu, nemene, homo fae mbaine mo moloukoke, "Kena buha rohi-miyae ehire haemile mekai mbai, waure naeimekai jae heungele." **15** Kayaa yaele yae ma wali maite maite hebembe, a nebam faeu nebam eleijae nekembe. (Roh Allah Kenare Koye Mekai Jaele Me U Nebam Mokale Yaele, Kikine Boikoke) **16** Reyae mare wamale, Allah rena Roh mare kelembe mekai jae ma wali harennebombe bele nibi niyae mare yawenembombe nibi nebam kaye moi hayennekombe. **17** Eyae ro miyae nebam helem mokowammile, beleneyae, kena re kojande kiyae Allah aere eyeiyei. **18** Bele mekai mbai hambum eyae kenare kojende kaye Allah Naei kena ekoyei nekejeyene yae eyae ehubayei nekejande. **19** Wali nebam kaye kenare okoi rake niyae, yoko kaimae, wali nebam nibi namekai wali nebamne enduwende. **20** Walobo re hakonebonde, ei molonnele, kena nebam nakene ambonde, kena hensem, ikele isam, u maenggeuw, keu buli. **21** Kena hensem, bune annenende keu buli konde, namekai mehi-mehi bumbum. Mana mare benem a wamale, bele ro miyae wanem Allahre mekele-u kelere eyeiboi hangga. **22** Ro miyae Allah re mekele u kelene nekendena, Allahre Roh yae na waline maemae konnekonde nekendena na wali kena buhae yae mae mae nekende, rei mai annebonde, na wali ro miyae ehire kena foi moi nekenende namekai Allah afaeu hayaeukoke honate na waline nekenende, **23** Nime haba, u herawembonde nekende. **24** Ro miyae Yesus Kristus Naei kenare koye mekai yaeiboke yo, bele ro miyae naei nibi a foite mo mokeijate, nebam nibira haeinyuke. **25** Allah Naei Roh yae keleumi wanem, bele wali wanem bae nekemayende. **26** U maenggeu okoi jae nekemale, ro miyae ehimaei ahufui ehuweyei jae, namekai kena hensen ekoi jae nekemayende.

### Chapter 6

**1** Akha naei baeke naei, ro miyae mbai na wali wenendena, meyae Allahre Roh yaele yo, makena nime habaye bele ro miyae yawennehombe nibi foinye hannebombe. Bele yaere mai u kaya hebembe. **2** Ehee yaele hambum eitike meitike yae wali nekembe, Kristus Naei kena koye wanem bae. **3** Hinye maenim na umbaite ereunge eleye, reyae ro nehaleyae nekale, bele yaere neyae haubuhibamsele, na ure nenaije ame kerebai jae mokoye. **4** Ro miyae mbai nenaeijae name u moko yere mehinim hangga rannehinde, nehale foinya, bele aerene mbei aiko konde, namekai ro miyae ehiyo maei waline mehinim kolonnele. **5** Haubuhinebam, ro miyae mbai naei wali nenaeijae nou henggonde. (Me Foi U Foi Nahibimo Mokomayende) **6** Yesus walilorena afoi faeu foite kelainyekoke kiye namena hambun foi maei kayere keleungekoke kiyere wahanete. **7** Ma ure ame karebai emokojea. Allahre ro miye yae ame karebai ewabeisi hangga. Hekena eha mele mele molande wanembai, ro miyae bele hangga mbai jae hokombonde. **8** Ro miyae mbai namele mele Allahre Roh yae naei kenare koye molondena na ani, Allahre Roh yae wali hena bona endowende. **9** Me foi ufoite nobam hebam mokomande, rilibo ehayeijae mokomayende. Naei ja mbai mensembonde, eyae naei ani emahokonde. **10** Bele neyae, weyae ikai hubayeukondena, mefoi ufoi aei rombai miyae mbaite moko jammile ema mokonde, na kabam sele aei aka baeke Yesus re einye yaendeboke yore mokomamile. (Paulus Na Homo Aruneiboite) **11** Wa ijokoyae ereibo, rake utaei homo nakabam kabamsele raei meyae moloukokale. **12** Mai ro u elare folonayembere waeli-waeli baete yo, ro miyae bumane kolonaimilere uwakeyae relaeinyele, Yesusre hakainyekoke aerene Yahudi ro miyae ne iwetasi konaimile yaelene, beleyae mare wabayembe. **13** Nabe holombai naei ro u hubare folaimikoke riyana, Tauratre mam hena are emokoyei, naei kena kate mai ro u huba folonayengkombena, bele ro miyae mbei aiko konate. **14** Reyae rei mai okoi hangga, Yesus aei walilo henalo Naei aerene nahinggi mbei korele. Yesure aerene, rake kani kela ohaline habaeikoke. **15** Ro u naisake, eneisainya haubuhibam sele. Na foi sele ro miyae eme Yesusre einye yeubokale. **16** Reyae ebeli banale, ro miyae nanemene mare kelamale a feuw mekai, Allah rena onomi honomi ei hawennembe, kena buhae konnembe, Israel yae naro raimiboke. **17** Na moi sunde reyae arundebondere reyae mare riyamale, rare kena himi emokondembae, haubuhinebam Yesusre aerene iwetasi koiwatena ba, ra u ranne namam nekate. **18** Onomi foka aka naei baeke naei reyae ebeli banale, aei Tuhan Yesus walilo henalo rena kenabuhae, mai kena ei u einye hawenembe. Amin

## Galatians

### Chapter 1

**1** Paul, an apostle—not an apostle from men nor by human agency, but through Jesus Christ and God the Father, who raised him from the dead— **2** and all the brothers with me, to the churches of Galatia:

**3** Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ, **4** who gave himself for our sins so that he might deliver us from this present evil age, according to the will of our God and Father, **5** to him be the glory forever and ever. Amen.

**6** I am amazed that you are turning away so quickly from him who called you by the grace of Christ. I am amazed that you are turning to a different gospel, **7** not that there is another gospel, but there are some men who cause you trouble and want to distort the gospel of Christ. **8** But even if we or an angel from heaven should proclaim to you a gospel other than the one we proclaimed to you, let him be cursed. **9** As we have said before, so now I say again, "If someone proclaims to you a gospel other than the one you received, let him be cursed." **10** For am I now seeking the favor of men or of God? Am I seeking to please men? If I am still trying to please men, I am not a servant of Christ.

**11** For I want you to know, brothers, that the gospel I proclaimed is not man's gospel. **12** I did not receive it from any man, nor was I taught it. Instead, it was by revelation of Jesus Christ to me. **13** You have heard about my former life in Judaism, how I was persecuting the church of God beyond measure and that I was trying to destroy it. **14** I advanced in Judaism beyond many of those who were my own age, from out of my own people. That is how extremely zealous I was for the traditions of my fathers. **15** But when God, who had set me apart from my mother's womb, and who called me through his grace, was pleased **16** to reveal his Son in me, so that I might preach him among the Gentiles, I did not immediately consult with flesh and blood. **17** I did not go up to Jerusalem to those who had become apostles before me. Instead, I went to Arabia and then returned to Damascus.

**18** Then after three years I went up to Jerusalem to get to know Cephas and I stayed with him fifteen days. **19** But I saw none of the other apostles except James, the Lord's brother. **20** In what I write to you, I assure you before God that I am not lying. **21** Then I went to the regions of Syria and Cilicia. **22** I was still not known by face to the churches of Judea that are in Christ. **23** They only heard it being said, "The man who once persecuted us is now proclaiming as good news the faith he once tried to destroy." **24** So they glorified God because of me.

### Chapter 2

**1** Then after fourteen years I went up again to Jerusalem with Barnabas, taking Titus along with me. **2** I went up because of a revelation and set before them the gospel that I preach among the Gentiles. I spoke privately to those who seemed to be important, in order to make sure that I was not running—or had not run—in vain. **3** But not even Titus, who was with me and who was a Greek, was forced to be circumcised. **4** The false brothers came in secretly to spy on the liberty we have in Christ Jesus. They desired to enslave us, **5** but we did not yield in submission to them for a moment, so that the truth of the gospel would remain with you. **6** But those who seemed to be important (whatever they were does not matter to me, God shows no partiality)—those, I say, who seemed important added nothing to me. **7** On the contrary, they saw that I had been entrusted with the gospel to those who are uncircumcised, just as Peter had been entrusted with the gospel to those who are circumcised. **8** For God, who worked in Peter for the apostleship to those who are circumcised, also worked in me to the Gentiles. **9** When James, Cephas, and John, who had a reputation as pillars, recognized the grace that had been given to me, they gave the right hand of fellowship to Barnabas and me. They agreed that we should go to the Gentiles and they should go to the circumcised. **10** They requested only that we remember the poor, the very thing that I was eager to do.

**11** But when Cephas came to Antioch, I opposed him to his face because he stood condemned. **12** Before certain men came from James, Cephas was eating with the Gentiles. But when these men came, he stopped and kept away from the Gentiles. He was afraid of those who were demanding circumcision. **13** Also the rest of the Jews joined in this hypocrisy. Even Barnabas was led astray with them by their hypocrisy. **14** But when I saw that their behavior was not following the truth of the gospel, I said to Cephas in front of all of them, "If you are a Jew but are living like a Gentile and not like a Jew, how can you force the Gentiles to live like Jews?" **15** We ourselves are Jews by birth and not Gentile sinners; **16** yet we know that no person is justified by the works of the law but through faith in Christ Jesus. So we also have believed in Christ Jesus so that we might be justified by faith in Christ and not by the works of the law. For by the works of the law no flesh will be justified. **17** But if, while we seek to be justified in Christ, we too were found to be sinners, is Christ then a minister of sin? Absolutely not! **18** For if I rebuild those things I once destroyed, I prove myself to be a transgressor. **19** For through the law I died to the law, so that I might live for God. I have been crucified with Christ. *[*[1](#fn-048-002-019-1)*]***20** It is no longer I who live, but Christ lives in me. The life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me. **21** I do not set aside the grace of God, for if righteousness could be gained through the law, then Christ died for nothing!

#### Footnotes

2:19 *[1]*Some translations include this sentence with verse 20.

### Chapter 3

**1** Foolish Galatians! Who has put a spell on you? It was before your eyes that Jesus Christ was publicly displayed as crucified. **2** This is the only thing I want to learn from you: Did you receive the Spirit by the works of the law or by the hearing of faith? **3** Are you so foolish? Having begun by the Spirit, are you now going to be perfected by the flesh? **4** Have you suffered so many things for nothing—if indeed it was for nothing? **5** Does he who gives the Spirit to you and works miracles among you do so by the works of the law or by the hearing of faith? **6** Just as Abraham "believed God and it was credited to him as righteousness," **7** in the same way, understand, then, that those of faith are the children of Abraham. **8** The scripture, foreseeing that God would justify the Gentiles by faith, preached the gospel beforehand to Abraham, saying, "In you all the nations will be blessed." **9** So then, those of faith are blessed along with Abraham, the man of faith. **10** All who rely on the works of the law are under a curse; and so it is written, "Cursed is everyone who does not abide by all the things written in the book of the law, and do them." **11** Now it is clear that no one is justified before God by the law, because "the righteous will live by faith." **12** But the law is not of faith, rather, "The person who does the works of the law must live by them." **13** Christ redeemed us from the curse of the law by becoming a curse for us—for it is written, "Cursed is everyone who hangs on a tree"— **14** so that the blessing of Abraham might come to the Gentiles in Christ Jesus, so that by faith we might receive the promise of the Spirit.

**15** Brothers, let me speak in human terms. Once a man-made contract is established by law, no one can set it aside or add to it. **16** Now the promises were spoken to Abraham and to his descendant. It does not say, "to descendants," referring to many, but instead to only one, "and to your descendant," who is Christ. **17** Now what I am saying is this: The law, which came 430 years afterward, does not set aside the covenant previously established by God, to nullify the promise. **18** For if the inheritance comes by the law, then it no longer comes by promise. But God freely gave it to Abraham by a promise. **19** What, then, was the purpose of the law? It was added because of transgressions until the descendant of Abraham would come to whom the promise had been made. The law was ordained through angels by the hand of an intermediary. **20** Now an intermediary implies more than one person. But God is one. **21** So is the law against the promises of God? Absolutely not! For if a law had been given that could give life, then righteousness would certainly have come by the law. **22** But the scripture imprisoned everything under sin so that the promise by faith in Jesus Christ might be given to those who believe.

**23** Now before faith came, we were held captive under the law, imprisoned until faith should be revealed. **24** So then the law became our guardian until Christ came, so that we might be justified by faith. **25** But now that faith has come, we are no longer under a guardian. **26** For you are all sons of God through faith in Christ Jesus. **27** For as many of you who were baptized into Christ have clothed yourselves with Christ. **28** There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female, for you are all one in Christ Jesus. **29** Then if you are Christ's, you are Abraham's descendants, and heirs according to promise.

### Chapter 4

**1** I am saying that the heir, for whatever time he is a child, is no different from a slave, though he is owner of the entire estate. **2** But he is under guardians and managers until the date set by his father. **3** So also, when we were children, we were enslaved to the elemental principles of the world. **4** But when the fullness of time had come, God sent out his Son, born of a woman, born under the law **5** so that he might redeem those under the law, so that we might receive adoption as sons. **6** And because you are sons, God has sent the Spirit of his Son into our hearts, who cries out, "Abba, Father." **7** So you are no longer a slave, but a son, and if a son, then you are also an heir through God.

**8** But at that time, when you did not know God, you were made to be slaves to those who are, by their natural powers, not gods at all. **9** But now that you have come to know God, or rather that you are known by God, how is it that you are turning back to the weak and worthless elemental principles? Do you want to be enslaved all over again? **10** You observe days and new moons and seasons and years! **11** I am afraid for you that somehow my labor with you may have been for nothing.

**12** I beg you, brothers, become like me, for I also have become like you. You did me no wrong. **13** But you know that it was because of a disease of the flesh that I proclaimed the gospel to you the first time, **14** and though my physical condition put you to the test, you did not despise or reject me. Instead you welcomed me as if I were an angel of God, as if I were Christ Jesus himself. **15** Where then is your blessing now? For I testify to you that, if it were possible, you would have torn out your own eyes and given them to me. **16** So then, have I become your enemy because I am telling you the truth? **17** They are zealous to win you over, but for no good purpose. They want to shut you out so you may be zealous for them. **18** It is always good to be zealous for a good purpose, and not only when I am present with you. **19** My little children, again I am suffering the pains of childbirth for you until Christ is formed in you. **20** I wish I could be present with you now and change my tone, because I am perplexed about you.

**21** Tell me, you who desire to be under the law, do you not listen to the law? **22** For it is written that Abraham had two sons, one by the slave girl and one by the free woman. **23** One was born by the slave girl according to the flesh, but the other was born by the free woman through promise. **24** These things may be interpreted as an allegory, for these women represent two covenants. One of them is from Mount Sinai and she bears children into slavery. This is Hagar. **25** Now Hagar represents Mount Sinai in Arabia; and she represents the present Jerusalem, for she is in slavery with her children. **26** But the Jerusalem that is above is free, and she is our mother. **27** For it is written,

"Rejoice, you barren one who does not give birth;

cry out and shout for joy,

you who are not suffering the pains of childbirth;

because the children of the desolate woman are more numerous

than those of the woman who has a husband."

**28** But you, brothers, like Isaac, are children of promise. **29** At that time the one who was born according to the flesh persecuted the one born according to the Spirit. It is the same now. **30** But what does the scripture say? "Send away the slave girl and her son. For the son of the slave girl will not share in the inheritance with the son of the free woman." **31** Therefore, brothers, we are not children of a slave girl, but of the free woman.

### Chapter 5

**1** For freedom Christ has set us free. Stand firm, therefore, and do not again be subject to a yoke of slavery.

**2** Look, I, Paul, say to you that if you let yourselves be circumcised, Christ will not benefit you in any way. **3** I testify again to every man who lets himself be circumcised that he is obligated to obey the whole law. **4** You are cut off from Christ, you who would be justified by the law; you no longer experience grace. **5** For through the Spirit, by faith, we eagerly wait for the hope of righteousness. **6** In Christ Jesus neither circumcision nor uncircumcision has value, but only faith working through love. **7** You were running well. Who prevented you from obeying the truth? **8** This persuasion does not come from him who calls you! **9** A little yeast leavens the whole batch of dough. **10** I have confidence in the Lord that you will think nothing different. The one who is troubling you will suffer the judgment, whoever he is. **11** Brothers, if I still proclaim circumcision, why am I still being persecuted? In that case the stumbling block of the cross has been removed. **12** As for those who are disturbing you, I wish they would cut themselves off!

**13** For you were called to freedom, brothers. But do not use your freedom as an opportunity for the flesh; rather, through love serve one another. **14** For the whole law is fulfilled in one word: "You must love your neighbor as yourself." **15** But if you bite and devour one another, watch out that you are not consumed by one another.

**16** But I say, walk by the Spirit and you will not carry out the desires of the flesh. **17** For the desires of the flesh are against the Spirit, and the desires of the Spirit are against the flesh. For these oppose each other, so that you cannot do the things you want. **18** But if you are led by the Spirit, you are not under the law. **19** Now the works of the flesh are evident: sexual immorality, impurity, sensuality, **20** idolatry, sorcery, hostilities, strife, jealousy, outbursts of anger, rivalry, dissension, divisions, **21** envy, drunkenness, drunken celebrations, and things like these. I warn you, as I warned you before, that those who practice such things will not inherit the kingdom of God. **22** But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faith, **23** gentleness, and self-control; against such things there is no law. **24** Those who belong to Christ Jesus have crucified the flesh with its passions and desires.

**25** If we live by the Spirit, let us also walk by the Spirit. **26** Let us not become boastful, provoking one another, envying one another.

### Chapter 6

**1** Brothers, if someone is caught in any trespass, you who are spiritual should restore him in a spirit of gentleness. Be concerned about yourself, so you also may not be tempted. **2** Carry one another's burdens, and so fulfill the law of Christ. **3** For if anyone thinks he is something when he is nothing, he deceives himself. **4** Each one should examine his own work, and then his reason to boast will be in himself alone and not in someone else. **5** For each one will carry his own burden.

**6** The one who is taught the word must share all good things with the one who teaches. **7** Do not be deceived. God is not mocked, for whatever a man plants, that he will also reap. **8** For he who plants seed to his own flesh, from the flesh will reap destruction. The one who plants seed to the Spirit, from the Spirit will reap eternal life. **9** Let us not become weary in doing good, for at the right time we will reap a harvest, if we do not give up. **10** So then, as we have the opportunity, let us do good to all people, especially to those who belong to the household of faith.

**11** See what large letters I write to you with my own hand. **12** Those who want to make a good impression in the flesh are trying to compel you to be circumcised. They do this only to avoid being persecuted for the cross of Christ. **13** For not even those who circumcised themselves keep the law, but they want you to be circumcised so that they may boast about your flesh. **14** But may I never boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world has been crucified to me, and I to the world. **15** For neither circumcision counts for anything nor uncircumcision, but what counts is a new creation. **16** To all who walk according to this standard, peace and mercy be upon them, even upon the Israel of God.

**17** From now on let no one trouble me, for I carry on my body the marks of Jesus.

**18** The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brothers. Amen.